Слово “карга” в параллельном корпусе (английский)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Карга - ворона, старуха | old crone | hag | old buffalo |
| 16 вхождений | 5 | 4 | 1 |
| 1. 1,6 | 2. 5,3 | 3. 1,25 | 4. 0,3125 |

Таким образом делаем вывод, что частота самой частотной из всех моделей занимает небольшой процент от общего числа возможных соответствий - 1,6

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Косяк - дверной, ошибка | the door frame | the jamb | against the door | doorway | door-post |
| 19 вхождение | 6 | 3 | 3 | 2 | 3 |
| 1. 1,2 | 2. 3,8 | 3. 2 | 4. 0,368 | - | - |

Таким образом делаем вывод, что частота самой частотной из всех моделей занимает небольшой процент от общего числа возможных соответствий - 1,2